

# SUSKE EN WISKE

## HET BERENBEKLAG



WILLY VAN I

scenario en tek  
PAUL GEE

EEN NIEUW AVONTUUR VAN SUSKE

# Het Berenbekla

**OP** VAKANTIE IN TURKIJE WORDEN ONZE VRIENDEN GECONFRONTEERD MET GETEMDE BEREN. DE DIEREN WORDEN GEBRUIKT ALS ATTRACTIE VOOR TOERISTEN, DIE ERMEE OP DE FOTO WILLEN. DE BEREN WORDEN ECHTER MISHANDELD.



# DERSTEEN

eningen  
RTS

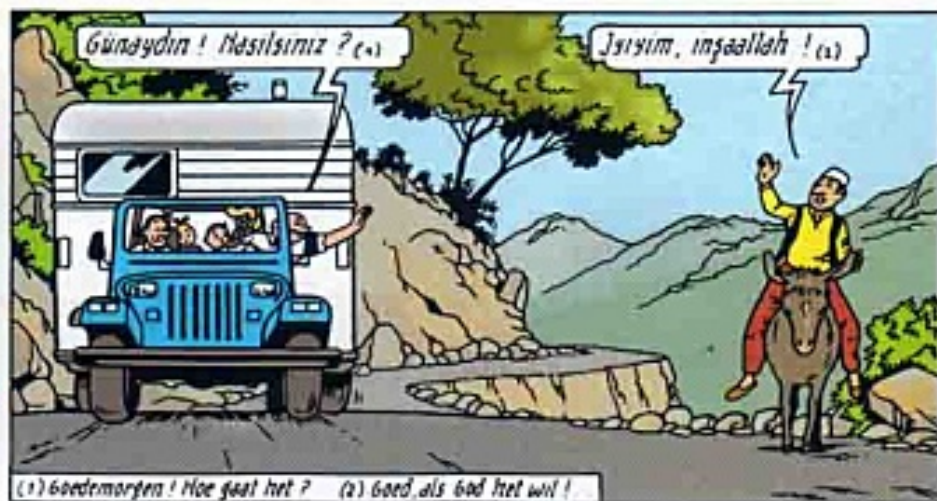
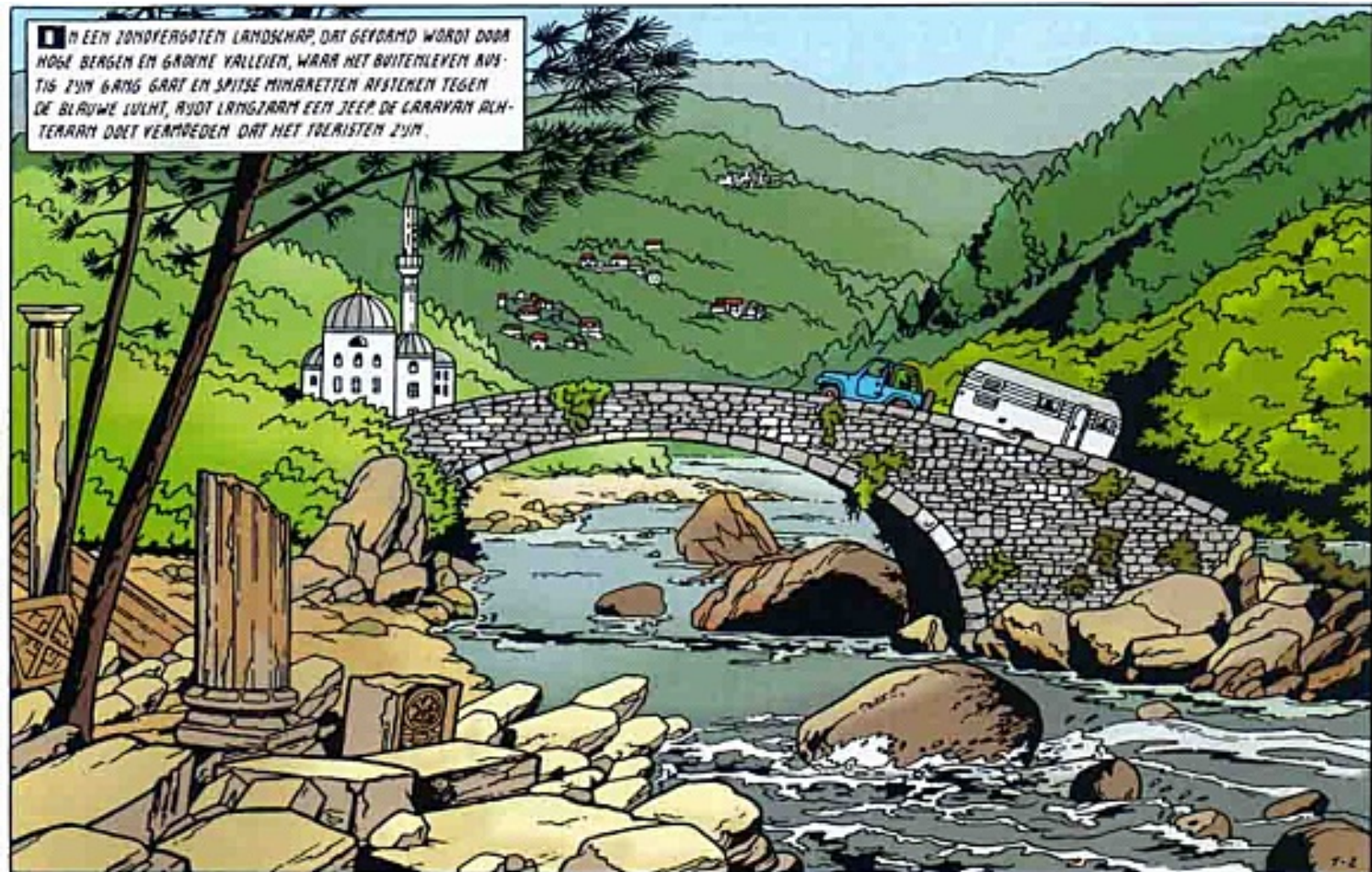
EN WISKE

**S**ULTAN IBN GAGGA KHAN, DIE IN DE BERGEN HUIST, WIL HET VOOR DEZE DIEREN OPHEMEN.

**M**AAR WAT BEZIELT JEROM? HET LOT VAN DE BEREN LAAT HEM IJSKOUD. HIJ ZEGT DAT HIJ MET VAKANTIE IS EN LAAT ONZE VRIENDEN IN DE STEEK.



**I**n een zonnig berglandschap, dat gevormd wordt door hoge bergen en groene valleien, waar het buitenleven avontuurlijk zijn gratis gart en spitse minaretten afsteken tegen de blauwe lucht, rijdt langzaam een jeep de karavan altherrary doet verpeeden dat het toeristen zijn.





Naar Istanbul, de machtige stad aan de Bosphorus!



Dosdoğru!



Dosdoğru... wil zeggen rechtdoor... Dacht dat jij Turks sprak?

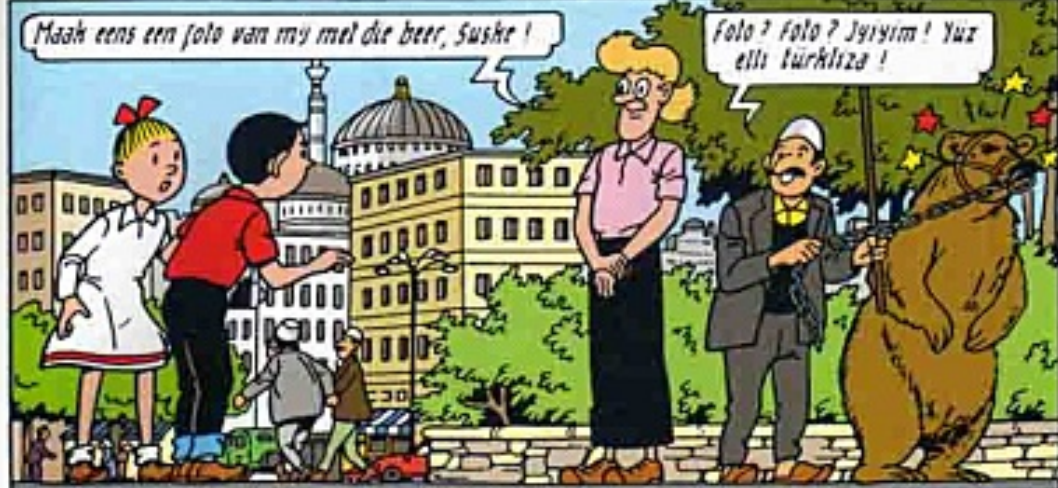


Is Turks... nog Turkse vriend gehad... Kemal!



I bet kibbelen, jongens, ik geloof dat we in Istanbul zijn!





Wauw, kijk eens maar al dat koperwerk!  
Er zijn echte juweeltjes bij!

Je gaat ons vakantiegeld toch niet spenderen aan al  
die prullaria voor loeristen, hé! "Trouwens ...

Je moet afdingen. Ik ben  
daar goed in!



Kijk eens, tante, hoe prachtig dat  
leder bewerkt is.

Een echt Turks kramzwaard!  
Made in Taiwan!

Eh... Heb jij nog geld, Sidonia?  
Het misme is op.

??... Ik denk dat jij zo goed kan  
afdingen!



Ik ga niet afdingen bij een vader van der-  
lien kinderlijes, een zieke vrouw en een  
schoonmoeder met jicht! Daar ben ik  
te gevoelig voor!

HOU JE KOEST!  
STOM BEEST!

Kijk daar! Weer zo'n berenbeul!



Hou dit vast! Ik zal eens een hartig woordje met die kerel gaan praten!

Durf je dat ook met mij?



**B  
A  
F**



Met sommige mensen valt niet te praten!

!

Komt heibel van!



Turkse vriend goed madenkern... wie zwaard hanteert zal door zwaard omkomen!

Daar veeg ik mijn Turkse roeten aan!



Kent Jerommeke nog niet... Weet niet borstkas van graniet is!



Ik bin... Tweedwizend maal exuus, kumt hier beelye wilt-waaien! Allaha ismarladik! ... Tot ziens!



Hemel! De beer gaat ervandoor!  
Geen wonder, het arme dier is in paniek!



Oei, nu krijgen we de hele bazaar op onze nek!



Imdat! Imdat! Help! Help! Mijn broodwinning gaat ervandoor!



Turken, broeders, vrienden, imdat! Help mij! Laten wy die vreemde-lingen zomaar begaarn?



HAYIR! DUR! ... NEE! STOP!



Die... die vent schijnt het te menen, Jerom!



WHOEA!

TJAK



Jerom, maak dat we hier weg kunnen, maar niet brutaal, hi! Altijd beleefd blijven!



Belof handen niet uit zakken te halen! Volg mij!



AFFEDERSINIZ! AFFEDERSINIZ!... PARDON! PARDON! Dank u wel!... Teşekkür ederim!



Volgen ze nog?



Heu, ze kunnen niet meer volgen, de hele bazaar is één puinhoop geworden!



Ik denk dat we Istanbul beter voor een tijdje verlaten, Jerom!

Kijk! Die gerluchte beer staat by onze caravan!



Ik zal eens naar die sukkelaar gaan!

Voorzichtig!



Kom, jongen, weg met die muilkorf, weg met die ring door je neus!



?... W... Wat wil hij van mij?

GRRR



Jerom en Lambik, jullie slapen in het tentje, wij in de caravan.

Ja, wij op de grond en jullie in een zacht bed!



Sloere binken zoals wij kunnen daar liggen.

Dat is mannen-zaal! Slaap lekker!



Slaap zacht, Lambik.

Je zei toch zacht, hé ... GAMBL ...



EEN HALFVUUR LATER.

RAAON...RAAON

ZZZZ

ZZZZ



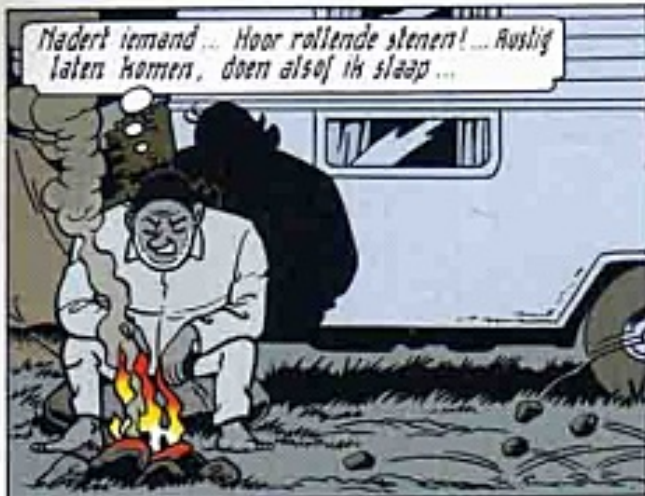
Suske! Tante! Wat is dat? We... We rollen weg!

??!! ... WHOEA!











Snap nog allud niet wat bedoeling is van gekke  
toesland. Waarom ben ik hier?



Treed nader, vreemdeling!



Ik ben sultan Ibn Gaggä  
Khan de magier!



Ben gewoon Jerommeke...  
Snap niet goed wat ik hier  
moet komen doen.

Wilt u met mij thee drinken en  
de waterpijp roken?



Thee is lekker, roken brengt gezondheid ernstige  
schade toe!... Begin maar te vertellen, zal luisleren!



Ik leef hier alleen, in harmonie  
met de dieren. Ik hou meer van  
dieren dan van mensen. Ik  
hoop dat u mij dat niet  
kwalijk reemt.



Dieren zijn oprecht, zij ken-  
nen geen haalgevoelens, geen  
jaloerie of misjiver. Al wat ik  
hier nodig heb wordt mij  
door de dieren bezorgd!



Klinkt allemaal mooi, maar  
wat is dan probleem?



De beren!

Die arme dieren worden mis-  
bruikt om de mensen te verma-  
ken. Ik heb uw hulp nodig!





?



Jerom zit niet meer bij het kampvuur!



Niemand te zien! ... Waar is hij?



Jerom! ... Jerom! ... Niets!



Word eens wakker, Suske!

Hu? ... Wat is er?



Jerom is nergens te zien! Er zit niemand meer rond het kampvuur! Ik maak me ongerust, Jerom is niet iemand die zomaar zijn post verlaat!



Hier ligt een lederen koker en een brief.

Wat staat er op?



Niet veel, slechts twee woorden... "Volg mij."



Kijk! Daarboven op de berg zie ik een lichtschijnsel!

Momentje!



Het is een vuur en ik zie schaduwers op de rotsward. Maar ik kan niet zien wie het is! Laters we gaan kijken!



Hu nog mooier! Terwijl wij ons leven riskeren tusschen deze hongerige wolven, zit meneer hier op een theebransje!



Altijd beleefd blijven! Even voorstellen...  
Is Ibn Gagga Khan!



Jyi aksamlar...  
Goedenavond.



Mijnheer vraagt hulp.

Hulp voor de beren. Deze arme dieren worden mishandeld en dat alleen om de toeristen te vermaken!



U hebt groot gelijk meneer, we hebben het zelf gezien! Erg, hé! Maar slaap op uw twee Turkse oren, hoor, Jerom brengt dat wel in orde!



Doe niet mee!



Wat? Zeg dat nog eens!

Doe niet mee, ben met vakantie!



Wel, jij dikke egoïst, meneer is met vakantie! En die beren dan? Hé?



Hou je nu kalm, Wiske.

Kun jij bij zo iets kalm blijven?



Zie hem daar zitten, de driedubbelgespiede, de rols, ... Een vijf ja!



Heb genoeg beledigingen moeten slikken! Ben er mee weg!

Saluut en de wind vanachter!



WATER DAZEN SIKKE EN WISKE EVENEENS DE BERG AF. WISKE IS NIET TE KALMEREN, WANNEER ZY TERUG RAN DE CARAVAN KOMEN, IS HET AL LICHT.

Kun jij nog volgen, tante? Jerom weigert zijn hulp om die beren te bevrijden!

Ik zal er wel eens mee praten.

Rustig hé, Lambik, het laatste wat ik wil is ruzie tijdens onze vakantie!

Sidonia, je kent mij toch. Zoets moet je psychologisch aanpakken, met tact! Laat dat maar aan mij over!

Is het waar, Jerom, wil je niet meedoen?

Nee!

Zit nu niet te mokken, Wiske, alles komt wel goed.

Lambik is de geknipte man om zoets op een rustige manier op te lossen!

Jy driedubbelovergehaalde snob! En dat noemt zich een vriend, laat me niet lachen!

???

???

Kom, dat is geen taal voor jullie oren. Ga maar achter de caravan spelen!

EVEN LATER.

En wat zegt hij?

Niets, hij is ervandoor!

Maar als Jerom denkt dat hij de enige is die iets kan ... IK zal die beren bevrijden!

Ik ga het onmiddellijk aan die meneer Gaggadinges zeggen!

En jullie gaan terug naar je nest! Ik begin het serieus op mijn heupen te krijgen, hè!

KAÏ!

KAÏ!

KAÏ!

Begrip jij Jeroms houding, Lante? Ineens doet hij niet meer mee!

Eigenlijk wel, Wiske. Iedere keer als wij met vakantie gaan, komen we in een of ander slom avontuur terecht. Ik denk dat het voor Jerom te veel wordt.

Ik... hūg... k... kom de... hhh... beren... hh... help... hūg... helpen!

Kom eerst maar even op adem, rook een waterpijpe en drink een glaasje thee!

Hhh... ja, dank u!

?

Euh... In een waterpijp mag je nooit blazen!

U wilt dus de beren helpen?... Allah en zijn profeet Mohammed zijn met u!

En met uw geest.

Hoe kan ik u helpen, mijnheer Ibn Bagga Khan?

Daar waar veel toeristen komen zijn ook veel beren op straat. De meest geschikte plek om in te grijpen is het Topkapimuseum. Daar vind je veel dansende beren!

Mijnheer, de beren hebben in mij een vriend gevonden!

Hoe gaat het met uw vriend? Hij leek mi de geschikte man... Heel sterk, is het niet?

Spreek me niet van Jerom, die heeft het verknoeid en eh... Ik ben sterker!



Daar is Lambiek al terug!

En, hoe was het?

Ik ben de geschikte man, zoals te verwachten was!



We moeten onmiddellijk naar het Topkapimuseum vertrekken. We zullen die berenmishandelaars eens hard aanpakken!



Ze vertrekken!



Een bericht aan het poolje van onze boodschapper zal de anderen waarschuwen!



VEEN LATER VLIET DE DUIF IN DE RICHTING VAN ISTANBUL ...



... EN LANDT DARA OP EEN DWIVENTIL.



Een bericht van Ibn Gaggja Khan!

Wat staat erop?



Het uur van de beer is aangebroken! Het is tijd om te vertrekken!

Dan is het zover! Pak jullie wapens!



Is iedereen er? Vooruit dan, naar het Topkapimuseum!



VROEM

ONZE VRIENDEN LATEN DE CARRAVAN RIJTER OP EEN CAMPING EN WUDEN MET DE JEEP NAAR ISTANBUL.



Waar zou Jerom nu zijn? Ik begrijp zijn houding nog altijd niet, Lambik.



Ik ook niet, maar als Jerom de ezel wil wilhangeren dan is dat zijn probleem! Ik wil er niets meer over horen!



Kijk wit!



Een ongeluk komt nooit alleen. Ik zal die woesteling de huid eens vol scheldert!



Zeg eens, zondagsrijder... ???



Icons of a skull, a bomb, a target, and a lightning bolt.



Weg van hier! Zie je niet dat dat gangsters zijn!



Ik wilde met in actie komen!



Jaja, ik ken dat! Geef maar plankgas!



Je denkt toch niet dat ik bang ben van een vent met een bivakmuts!

Houd je heldhaftigheid maar voor de beren!



TERWIL ONZE VRIENDEN VEADER RYDEN, STOPPEN DE GEMASHERDEN AAN EEN ZIJMUR VAN HET TOPKAPIMUSEUM.



Mijk, tante, daar zijn ze weer met die beren aan het sollen!



Stop hier maar, Lambik, ik ga er onmiddellijk op af.



Foto met dansende beer, dame?

Natuurlijk, beste man, begin maar al te dansen!



Hu piep je wel anders, hé!



Vooruit! Dans dan! Ik zal het fotootje wel nemen!



Jakkies, Sidonia is hem nogal van katoen aan het geven, zeg!

Terwijl tante de aandacht afleidt, kunnen wij de beren bevrjden.



Kom, jongens, jij bent al van die vervelende neusring vanaf! Vlucht! Maak dat je wegkomt!



Jij bent ook vrij! Ren maar achter je maat aan!

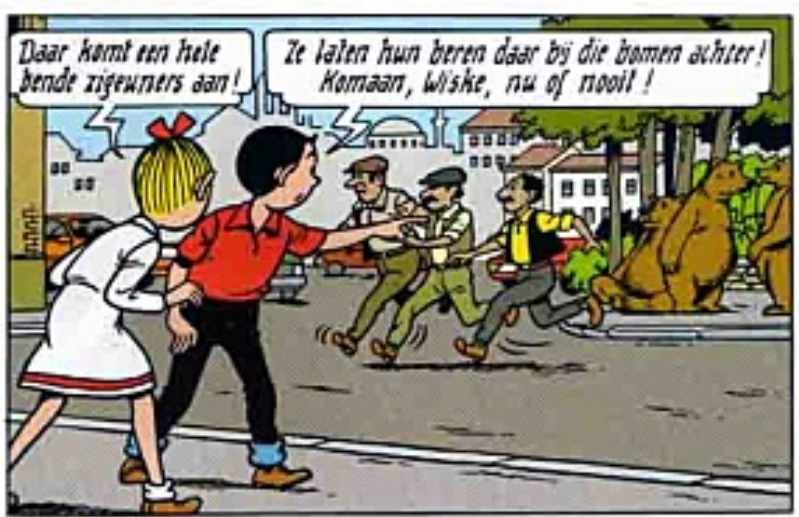


Daar zijn er al twee die weer in vrijheid zijn, Suske!

Knap, hè Wiske! Nu naar de volgende, er zijn er nog, hoor!



Hemel! Kijk daar! Dat wordt vervelend!



Daar komt een hele bende zigeuners aan!

Ze laten hun beren daar bij die bomen achter! Komaan, Wiske, nu of nooit!



Terwijl tante en Lambik het zware werk doen, helpen wij deze sukkelars!



Je bent goed in vorm, Lambik, doe zo voort! Suske en Wiske zijn bijna klaar!



MAAR PLOTSELING...

WEEUWEEUWEEUW  
WEEUWEEUW



Wat is dat?

De sirene van het Tophamuseum! Wat heeft dat te betekenen?

Allemachtig! Dat zijn de gangsters die ons daarstraks hebben aangereden!

Suske! Wiske! Kom naar hier!



Lambik, help! Ze komen onze kant uit!

Ik ben geen duizendpoot, hoor!  
Ik heb mijn handen hier nog vol!

WHOEAA!!



HELP! HELP!

Houd op met dat gekruis! Stap in of je gaat eraan!

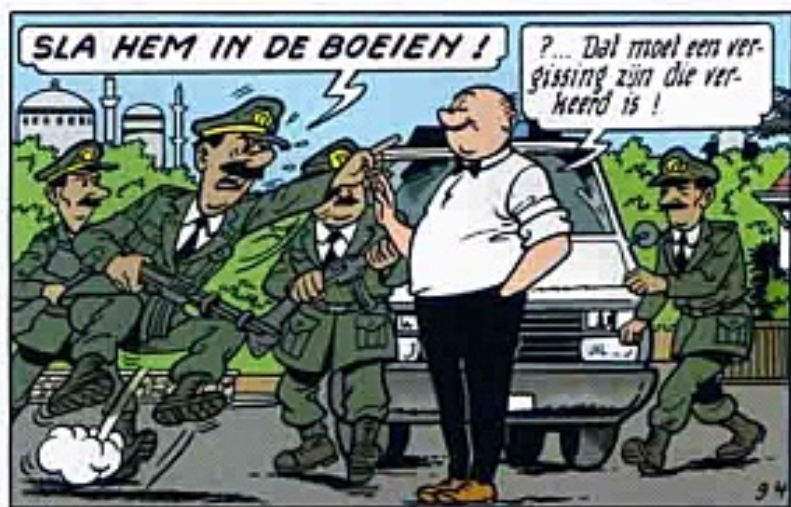
☹️☹️☹️!!



HALT! STOP! DIEVEN!  
NABJAARS!

MILJAAR!

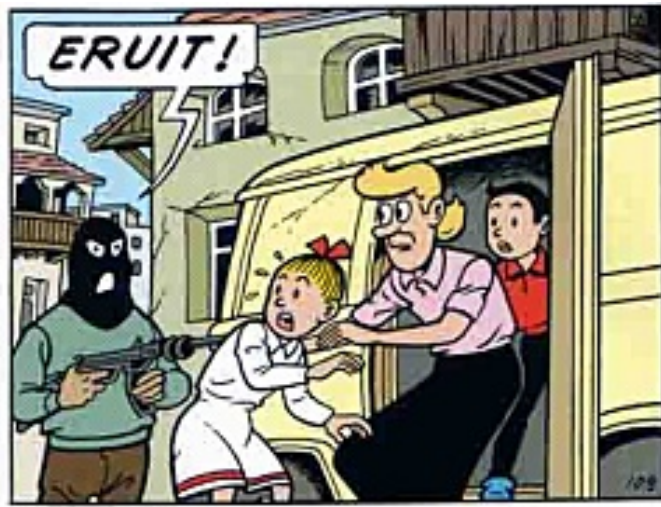
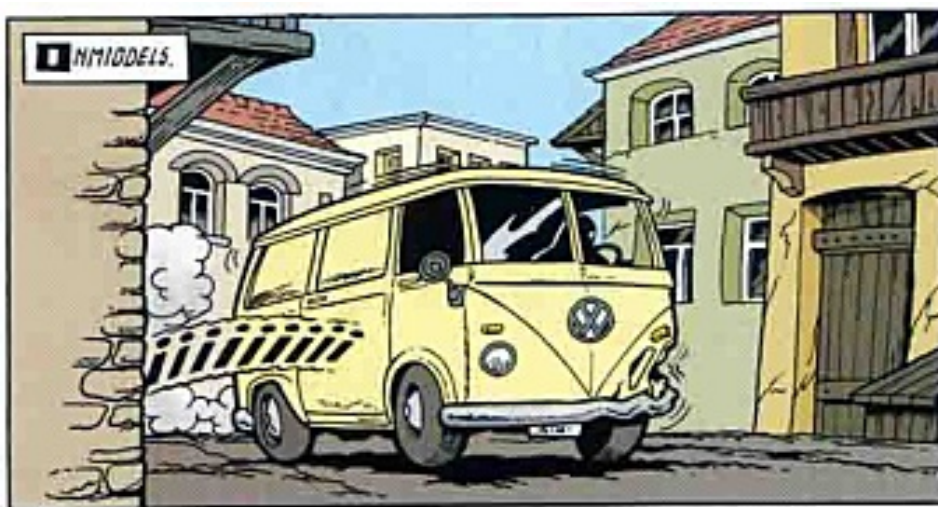












ERUIT!



NAAR BINNEN!



NAAR BOVEN!



Zeg, korter kan het niet, zeker?! Eruit! Naar binnen! Naar boven! Wat ben je met ons van plan?



Jou en de knaap houden wij als gijzelaars, bonenstaak!



En wiske?

Die mag voor ons een klusje opknappen!



Dan moet ik dat nog willen, hè!

Jij hebt niets te willen!



Het Topkapimuseum bezit verschillende voorwerpen van onschatbare waarde. Enkele daarvan ga jij voor ons roven!

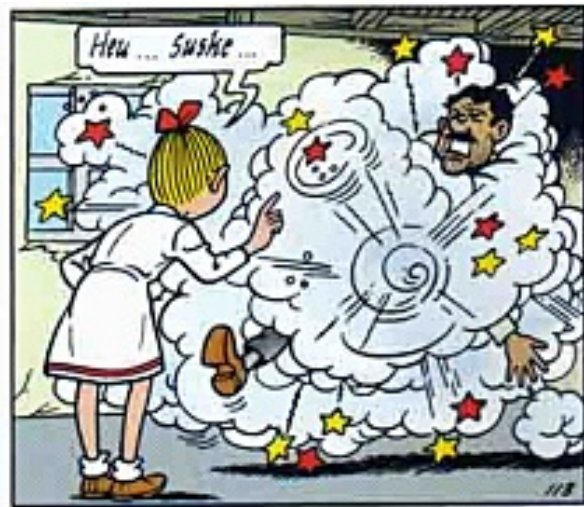
Daar doe ik niet aan mee! Doe het zelf!

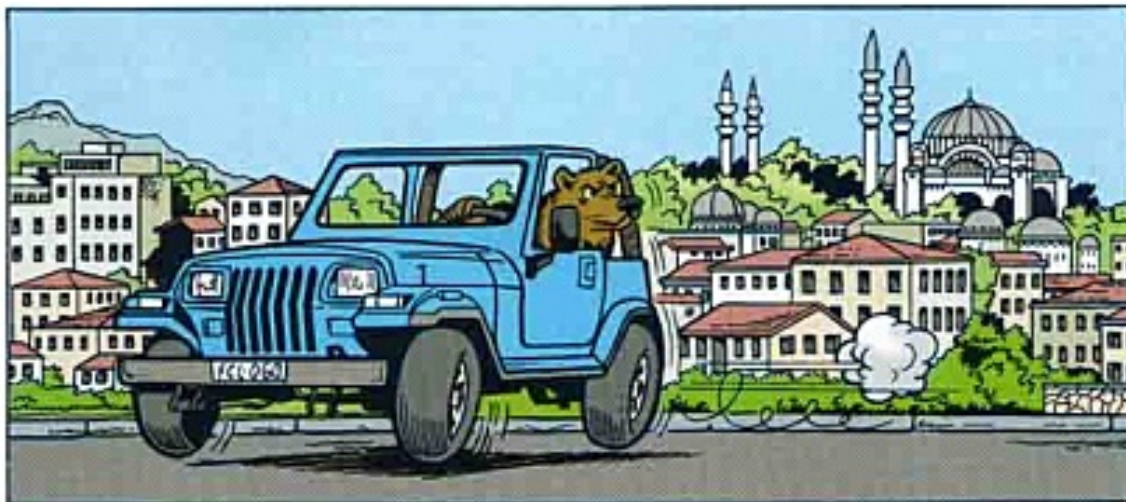


Dat is het nu juist, lief kind... Het museum is extra beveiligd, behalve één klein vensterje in het dak! Wij kunnen er niet door... Jij wel!



SCHURKEN!!







Heeft er genoeg van!...



Zijn altijd figuren die anderen willen domineren... Zowel bij mensen als bij dieren. Krijgen dan hoek van eigen deeg!



?

SMAK



Zijn er ook altijd bij die grote leiders willen inpalmen... Zeker een stagiaire!



Gevaarlijke zaak, niet aan beginnen!



GRRR

?



Ogenblikje!



Lezerijes allang begrepen wie grote leider is.



Wil vrienden niet in de steek laten maar werk liever alleen... samen met gezellige beren, slachtoffers van menselijke dwaasheid.



Ben vanaf nu jullie aanvoerder. Gaan slechteriken lesje leren!



Alle macht aan de beren! VOORUIT!

3 VEEL LATER STOPT DE JEEP VOOR DE GEVANGENIS WAAR LAMBIK OPGESLOTEN ZIJT.



Proberen Bik te bevrijden... Zal niet simpel zijn. Moet er iets op vinden!



Haha, ik krijg hier een gratis circusvoorstelling!...



HEE!  
Wat is er?



Roep de anderen! Zo iets hebben ze nog nooit gezien!



Geweldig! Van wie zijn die beren?

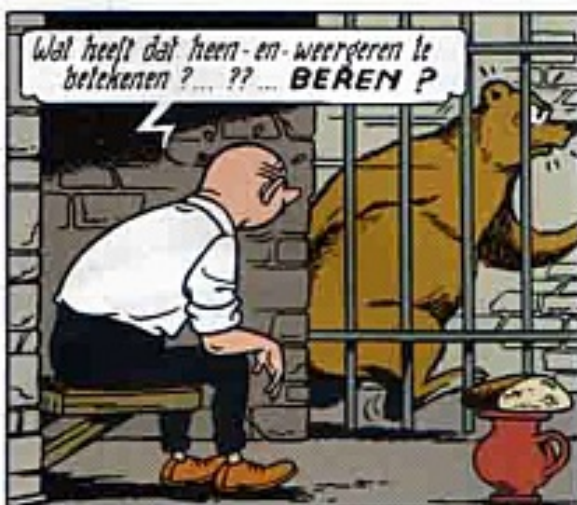
Ik weet het niet, ze doen dat uit zichzelf!



Dat zijn nog eens leuke beren!

Wordt nog veel leuker!







Eerst even aan vrienden voorstellen. Zijn beren die al bevrucht zijn... Ben hun leider!

Heu... Aangenaam!

Hoe ga je nu Sidonia en Suske en Wiske terugvinden?

Liggen nog kleren van bengels in jeep... Even aan ruiken met speurneus!

SNIF

Weet het al! Bik aan stuur, zal weg wijzen.

Rechtdoor!

SNIF

Linksaf!

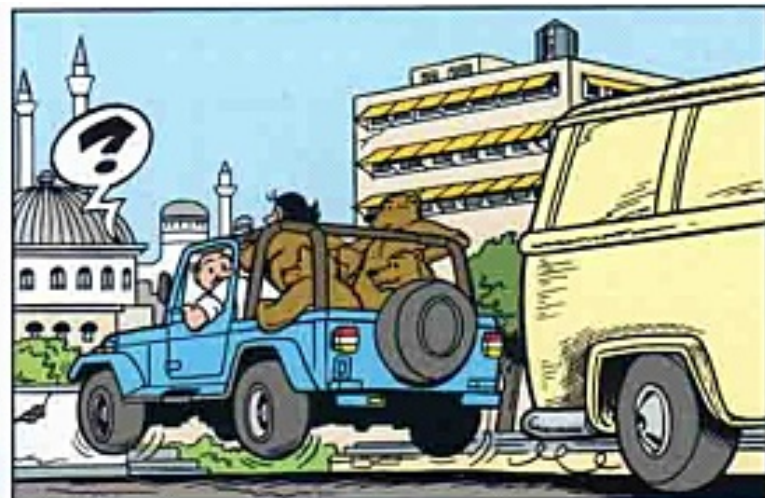
Rechtsaf! ... Zijn op goede weg!

■ MIDDELS...

!! ... Er komt een dwijf binnen!

We voeren ons plan vroeger uit! We wachten de nacht niet af, we gaan meteen naar het Topkapitmuseum!

Jij gaat mee en je houdt je kalm of jouw smalle tante en je vriendje moeten het niet hun leven bekopen!



ATER, OP HET DAK VAN HET TOPKAPIMUSEUM...



Dit is het venster! Jij kunt erdoor, wij niet!  
Hoe kan ik nu weten wat ik moet meebrengen, slammeling?



Daarbeneden zul je voorwerpen zien van onschatbare waarde! Een dolk, een kroon, een zwaard... Allemaal bezet met edelstenen. Die steek je allemaal...



... in deze zak. Zoveel je kunt! Wij laten je aan dit touw zakken.



Vooruit, kruip erdoor!



Hoe zit het? Duurt het nog lang?



En geen geintjes, hoor, of Suske en je tante moeten het bekopen!



Zo vlug gaat dat niet! Dat weegt zwaar, hoor!



SCHIED OP!







Heb er al een te pakken. Anderen laten lopen...  
Zullen naar opkijken!



WHOEAA! Heel het Topkapmuseum is omsingeld door de politie!



Gooi jullie wapens weg en  
geef je over of we openen  
het vuur!

DOOR DE BOEVEN IS ER  
GEEN ONTKOMEN MEER  
AAN. EVEN LATER WORDT  
HEEL DE BENDE DOOR DE  
POLITIE INGEREKEND.



Wie van jullie is  
Lambik?

Die ben ik, de  
enige, de echte!

Je moet bij de commissaris  
komen!



Wij waren deze bende al lang op het spoor maar konden ze nog  
nooit op heterdaad betrappen. Dankzij jullie gaan ze nu achter  
slot en grendel. Mijnheer Lambik, deze feestelijke gebeurtenis  
wil ik op gepaste wijze met u vieren door het samen roken  
van 'een' gezellig waterpijpe!

Ik ben zeer vereerd,  
commissaris!



Ik ook, dat heb je van mij nog te goed!



Ik ben blij dat we alle  
boeven nu te pakken  
hebben.

Niet allemaal, is er  
nog één!



Nog één? Wie bedoel je, Jerom?

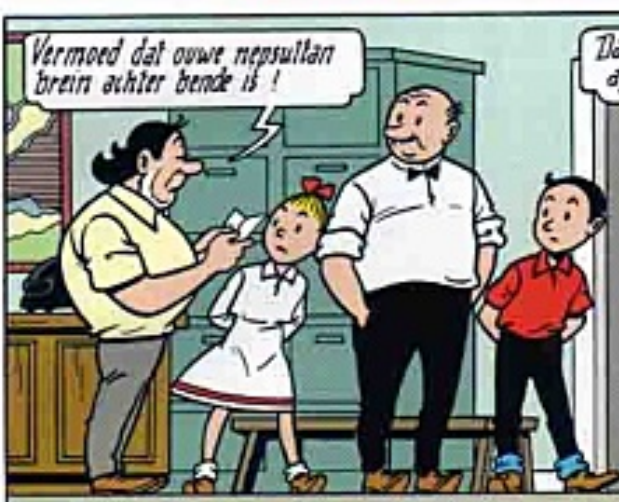
Sultan Ibn Gaggja Khan, de magiër  
in de bergen!



Wat? Die vriendelijke oude man die met de dieren  
in harmonie leeft? Je bent gek!

Heb bewijzen!

Laat zien!



MOERTUSSEN AARST DE JEEP MET ONZE VRIENDEN AAN BOORD IN DE RICHTING VAN DE BERGEN.



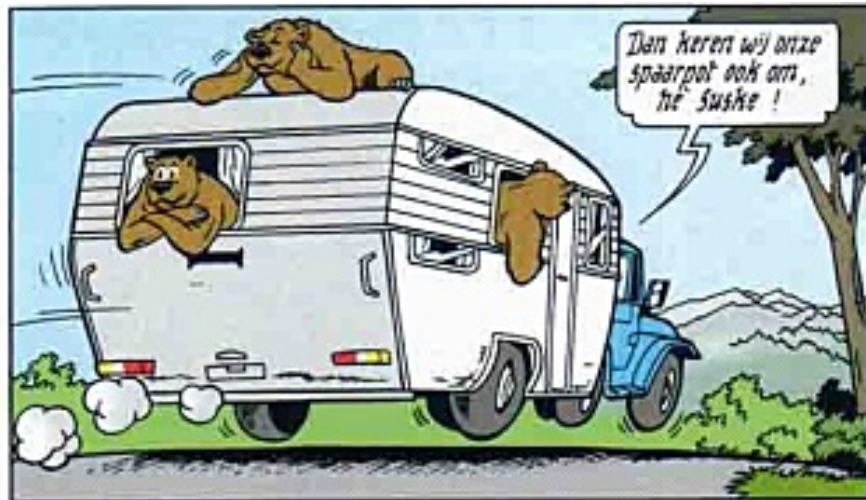








Het Berenbos is theoretisch opgedeeld in 2000 kavels van elk 10 m<sup>2</sup>. Als je zo'n kavel koopt, word je symbolisch mede-eigenaar van het Berenbos!



Dan keren wij onze spaargat ook om, hè Suske!

DE REIS NAAR HUIS VERLOOPT VENDER RUSTIG EN EEN WEENKE LATER ARRIVEREN ONZE VRIENDEN IN HET BERENBOS.

BERENBOS



Wat jullie voor deze dieren gedaan hebben is geweldig!

Kunnen we hen nu in het bos zien rondrennen, mijnheer?



Daar is het nog te vroeg voor, Wiske. Eerst moeten ze drie weken in quarantaine. Ze worden dan onderzocht op parasieten en ziektes. Daarna pas mogen ze het bos in.



Dan komen we toch terug, hè tante?



RIE WENEN LATER.

Een beetje vlugger, Suske, ik kan haast niet wachten om onze beren te zien!



Daar zijn ze! Wat zien ze er gezond uit!



Hieronder zit er ook nog een!

Waar? Ik kan hem niet zien.



Nu zie ik hem ... HEE!.. ??.. MILJAAR!

